

2051

ПАПКА ДЛЯ БУМАГ

Из книги "История в
гости Рашид хана"

№ 2051

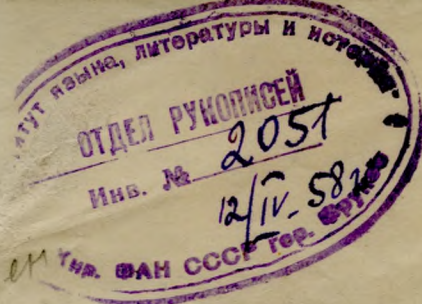
Дело № _____

*Из книги "История в честь
Рашид хана"*

Начато: « _____ » _____ 196__ г.

Окончено: « _____ » _____ 196__ г.

На _____ листах



Из книги "Кемориш
- 1 - в честь Рашид хана"

3 изд
Исторический музей
фонд
рукописей
Исторический музей
12/IV-58

РАССКАЗ О НАЧАЛЕ ПРАВЛЕНИЯ СУЛТАНА МАЗМУД ХАНА СЫНА БИУС ХАНА

Поскольку после сих слов будет рассказано о султани
Мазмуд хане, то следует вести повествование о нем с нача-
ла его обетательства.

В то время, когда султан Биус хан вторично возвратил-
ся из Хорасана, эмир Сеид Али уже умер, а Саине мирза, как
упомянуто, искал убежища у Биус хана.

В те времена Биус хан многократно ходил в Кашгар и
обратно.

Тогда /Биус/ хан послал эмира Зия-ад-дина - одного из
почтенных сейдов Кашгара в Батакхан и к шаху Султан Мухам-
меду Батакхани, чтобы просить у него одну из обитательниц
гарема. Шах Султан Мухаммед Батакхани происходит из рода
Александра Второго, Филиппа Румийского. После покорения
Ирана, Александр советовался с жакими о том, что-
бы они пошли в Батакхан, где бы можно было укрыться от правите-
лей всего мира и там поселить своих потомков. Жакими из-
брали Батакхан и написали "Свои правила" /"Дастур-ал-амал"/,
по которому впрямь, пока будет в ходу указанный "Свои пра-
вила", никто из них не мог вступать в этот владет. Со

Хаджи Ахмеда Ясси/, основателя секты Кашгария, ум. в 1120г.
говорит, что он посетил его гробницу в Турке-
стане и что он был одним наиболее почитаемых святых Ср.
Азии и специальным патроном киргизов.

времени Александра до времени шаха Султан Мухаммеда никто не вступал в Багдад и /правители его/ управляли независимо.

В наступившем эпохе султан Мухаммеда Багдади он отказался от "Свода правил". Он был чрезвычайно способным шахом. У него есть шиван весьма изящных стихов. Его таханус Ла'ли. Его ум и проницательность были столь велики, что он изменил "Свод правил" согласно своим требованиям.

У него было шесть дочерей. Одну он отдал султану Мусу Кабульскому, происходившему из рода эмира Тимур.

Другую - султану Абу Саиду ираке. От него /у нее/ был сын по имени ираке Абу Бекр. После смерти ираке султана Абу Саида, последний сражался с иракской султаном Хусейном и причинил большой ущерб владению / ملك / Султана Хусейн иракского. Описание этого записано в историях Мирзоги и Хондешира

Третью дочь он отдал Ибрагиму Барласу. От него /у нее/ был Джемшир Барлас. В конце правления Чагатай он был прочной опорой государства.

Четвертой дочерью была Шах бегум. По указанию Сенна Зия-ад-дина Кашгари ее отдала Инуе жене.

Пятой дочь он отдал сенку Шаху /эмир/ Бузургу Арканги, о котором будет рассказано ниже.

Шестую дочь он выдал за шейха Абдалла Барласа. От него /у нее/ были: Султан Увейс Барлас, Мизраб Барлас Султан Сандар. Рассказ обо всех них будет приведен в своем месте. Описание их жизни сделано в историях Мирзоги и Хондешира Гератского.

Короче, Сейд Зия-ад-дин привез из Шах Бегум в Кашгар и отдал ее /Внуе/ жону. От этой Шах Бегум у Внуе жана было два сына и две дочери. Старший сын - Султан Махмуд хан. Он родился в 868 г. /сент. 1463- авг. 1464/.

Младше его был султан Ахмед хан. Описание его жизни будет дано отдельно. Его дочери - Султан Нигар ханым и Паулат Султан ханым. Изложение их обстоятельств будет также приведено в своем месте.

До тех пор как султан Махмуд достиг совершеннолетия, как выше было описано, могольские эмиры обходились с Внуе женой непорочно и недостойно. Когда Султан Махмуд хан достиг совершеннолетия, большинство этих могольских эмиров уже умерло. Над теми, кто остался в живых, Внуе хан и его сын султан Махмуд хан утвердили свою власть...

Когда Внуе хан потерпел поражение под Яркендом и вернулся в Кашгар, султан Махмуд хан оставался в Моголистане, а не ходил с тем войском. Он управлял народом.

В ту эпоху Внуе хан ради удовлетворения желания Мухаммед Хайдар мирзы, а также по желанию своей сестры уезжал в Аксу. Сыну Мухаммеда Хайдар мирзы - Мухаммеду Хусейн мирзе в то время было 12 лет. Его послали к султану Махмуд хану. Султан Махмуд хан обошелся весьма хорошо с Мухаммедом Хусейн мирзой. Они стали друзьями и называли друг друга "Анаш", т.е. "друг". Мухаммед Хусейн мирза был в Моголистане с султаном Махмуд ханом /и с ним обходились/ с почтением и уважением.

РАССКАЗ О РАСПРЕ И ВРАЖДЕ, КОТОРАЯ ШЛА МЕСТО В
АКСУ МЕЖДУ ВУСУ ХАНОМ И МУХАММЕД ХАЙДАР ШИРЗОЙ

Этому хан провел в Аксу. Аксу расположен на берегу реки. Он имеет две крепости. I / Одну хан отдал Мухаммед Хайдар ширзе, в другой устроился сам. Ту зиму он провел спокойно. Когда наступила весна, Вус хан хотел пойти в Моголистан.

Он высказал Мухаммед Хайдар ширзе следующее: "Сейчас, когда наступила весна, я пойду в Моголистан. Ты будь здесь. Твой народ будет возделывать посевы. Я отдам тебе Аксу. Когда наступит время сбора урожая /зерна/, и в Моголистане также кончится время летовок / *يلاق* / и лошади станут жирными, /тогда/ мы пойдем на Кашгар для выполнения важного дела /связанного/ с Абу Векром.

Я пойду на Кашгар, оттуда /из Моголистана/, а ты направишься с этой стороны. Мы соединимся в Кашгаре и там будут выполнены все нужные дела. На этом они договорились.

Хан послал человека, чтобы народ подготавливал жилища / *дб* / и готовился к перекочевке в Моголистан. Однако несколько слугьянов внушили Мухаммед Хайдар ширзе: "Хан идет в Моголистан. Когда они придут в Моголистан, то он ограбит твоих людей".

Они наговорили Мухаммед Хайдар ширзе еще подобных же нелепостей и высказали прищипки, которые могли быть подслушаны только шайтаном.

Мухаммед Хайдар ширзе из простосердечия слушал их и поверил их плутням. Шайтаны сказали: "Когда хану доставят

намотку и наступит время откочевать, мы отъездем планшего его сына султан Ахмед жана который собирается ехать вместе с женой. /Султан Ахмед жана/ мы повестили в этой крепости и восстанем против Внуса жана. Когда придет время откочевать, жана ничего не заподозрит и отправится в Моголистан. Мы же останемся в Аксу^а.

Мужамен Хайдар мирза согласился с этим неблагоприятным делом.

Когда наступило время отъезда, /заговорщики/ одновременно открыли ворота Аксу. Султан Ахмед жана бежал /от отца и/ пришел к Мужамен Хайдар мирзе. и они подняли восстание. Внус жана послал к Мужамен Хайдар мирзе человека, чтобы дать ему несколько советов, но никакой пользы /от этого / не было. Кончилось тем, что Внус жана не уехал /в Моголистан/, а вступил в другую крепость и укрепился там. Он послал человека к Султан Махмуд жана. Тот прибыл через 17 дней с 30-тысячными войсками. Сражения происходили ожесточенно.

Через 40 дней в крепости Мужамен Хайдар мирза началась голод. Каждую ночь убегали те, кто возбуждал смуту. Султан Ахмед мирза боялся отцовского гнева. Он пошел к отцу с повинными и просьбой о прощении.

Мужамен Хайдар мирза остался /один/. Крепость была взята штурмом. Жана успел послать эмиров, чтобы предотвратить грабеж. Эмиры отправились, но, сколько ни старались успеха не добились, т.к. скопление народа и общее смятение были столь велики, что приостановить беспорядки было не-

возможно. Стократными усилиями удалось захватить Мухаммед Хайдар мирзу и привести его к хану.

Когда Мухаммед Хайдар мирзу повели к хану, то хотели связать ему руки, но Инус хан закричал, чтобы этого не делали. Так его и повели к хану.

Хан подозревал его и очень упрекал и выговаривал ему: "Зачем ты так поступил? Лучше оставь свои мятежные замыслы. Я пойду. Ты - оставайся. Брось злоумышлять. Что это за образ действий?"

Мухаммед Хайдар мирза пристыженный своим неразумным делом стоял опустив голову. Хан сказал: "Хорошо. Я оставлю тебе все же Аксу. Оставайся в Аксу". Мухаммед Хайдар мирза сказал: "Как же мне оставаться, ведь все люди ушли грабить?" Хан дал Мухаммед Хайдар мирзе три тысячи коней и сказал: "Поедем со мной в Моголистан. Слова договорились на том, что когда наступит время сбора зерна, я пойду на Кангар. Я хочу взять Кангар и отдать его тебе..."

Короче, Мухаммед Хайдар мирза направился с Инус ханом в Моголистан. К концу весны хан намеревался пойти на Кангар. В это время султан Ахмед мирза из Самарканда высказывал притязания на вилает Ферганы. Он хотел устранить из того вилаета своего брата Омар шейх мирзу. Когда это известие достигло Омара шейха мирзы, Омар шейх мирза поспешил искать защиты у Инус хана. Он просил хана о помощи подобно тому, как недавно искал у хана избавление от нападения и насилия старшего брата султана Ахмеда мирзы, как то ранее было упомянуто.

76 Когда это известие достигло хана, он направился на Андижан. Хан не хотел, чтобы между этими двумя зятями возникла распря. Хан постоянно старался уладить этих двух зятёв. Когда хан вошел в Андижан, Омар шейх мирза встретил его.

Он с почётом встретил его и передал хану вилает Оме. Ту зиму хан находился в Оме. Прочих моголов поручив Султану Махмуд хану, он отправил в Моголистан, а сам зимовал^{I/} в Оме. Хан отнял управление Омен Мухамед Хайдар мирза. Султан Ахмед хан мирза узнал о прибытии /хана/ и отказался от своих намерений.

Омар шейх мирза обрел покой со стороны своего старшего брата. Когда прошла зима, Внус хан снова ушел в Моголистан. Он сказал Мухаммед Хайдар мирза: "Ты постоянно терпишь беспокойство в Моголистане. Отдай-ка я тебе вилает Оме. Будь здесь. На следующую зиму я снова приду. Управляй этим вилаетом от моего имени".

Хан ушел в Моголистан а Мухаммед Хайдар мирза остался в Оме. Мухаммед Хайдар мирза попросил у хана своего сына Мухаммед Хусейна и держал его при себе.

РАССКАЗ О ПОХОДЕ МУХАММЕД ХАЙДАР МИРЗА НА КАВГАР
НА МИРЗУ АБУ БЕКРА И ПЛЕНЕНИИ ЕГО /ДУХ. ХАЙДАРА/ ИМ

Когда Султан Внус хан ушел в Моголистан, Омар шейх мирза прислал в Ом /наругу/ правителя. Тот наговорил грубостей Мухаммеду Хайдар мирза. У Мухаммеда Хайдар мирза

I/ قشلاق کرد

и его людей не было сил, чтобы идти в Моголистан. Однако
остаться также было невозможно. Он поручил своих сино-
вой Мухаммеду Хусейн мирзу и Сейд Мухаммед мирзу Омар шей-
ху мирзе, а сам пошел на Кашгар.

7606

Он размышлял: "Мирза Абу Бекр — мой племянник, мое
дитя. Поиду к нему, возможно он мне по-миру даст место".
С этими мыслями он пришел к мирзе Абу Бекру. Абу Бекр зо-
точил его в тюрьму, и он пребыл в оковах целый год.

Через год он /Абу Бекр/ послал его в Бадакшан. В то
время Бадакшан находился в руках мирзы Султана Махмуда
Сива мирзы Султана Абу Саида. Эмир Абд-ал-Курус, зять
Мухаммеда Хайдар мирзы, который упоминался выше, находи-
лся при мирзе Султан Махмуде. Некоторое время /Мухаммед Хай-
дар/ пребыл там в качестве гостя. Затем он отправился в
Самарканд к ^{Султану} ~~Иср-ад-~~дину Убейдулле. Он оказал встречу мир-
зе Султану Ахмеду, и был с уваженьем принят. Султан Ахмедом,
и тот установил таким образом, что еще годно на два празд-
ника он будет приходить к мирзе.

У мирзы Султана Ахмеда было три брата: Осман мирза,
Султан Валад мирза, ~~Малик~~ Мухаммед мирза. Он посадил его
ниже Осман мирзы, но выше Султан Валад мирзы и Малик Му-
хаммед мирзы. /Мухаммед Хайдар/ ~~не~~ посещал /Султан Ахмеда/
в качестве гостя. В это время пришел некий человек от
Султана Ибнус хана с требованием Мухаммед Хайдар мирзы.
Мухаммед Хайдар мирза, не оценив внимания Султан Ахмед
мирзы /?/ отправился к хану. Эти обстоятельства будут по-
ложены при описании вел хана и похода его в Ташкент.

РАССКАЗ О ПОХОДЕ ШУС ХАНА С МОНГОЛЬСКИМ УЛУСОМ В
В ТАШКЕНТ И О ЗАКЛЮЧЕНИИ МИРА МЕЖДУ СУЛТАНОМ АХМЕД
МИРЗОЙ, ОМАР ШЕЙХОМ И СУЛТАН МАХМУДОМ.

Описание распри и борьбы, которые шли между
этими двумя братьями Омар шейхом мирзой и Султаном Ахмедом
- очень долгое дело. Оно изложено в истории Миркюна и не
вошло в эту историю.

В этой истории следует упомянуть лишь то, что после
Шейха Джемали Ташкент был закреплен за Омар шейх мирзой.
Нахрузия - укрепленная кал^а / قلع / была также вклю-
чена в число владений мирзы Омар шейха. Из-за этих двух
вилайетов мирза Султан Ахмед накопился во враждебных отно-
ш.77 шениях с мирзой Омар Шей-хом.

Из-за этих двух вилаетов мирза Султан Ахмед напал
и.77 на мирзу Омар шейха, что явилось поводом яростной борьбы.
Когда мирза Султан Ахмед вознамерился напасть на Ташкент,
Омар Шейх мирза пригласил в Ташкент Шус хана.

В тот год, когда хан ушел из Ова и передал Он Мужам-
мед Хайдар мирзе, после отъезда хана Омар шейх мирза снес-
тил Мужаммед Хайдар мирзу. Мужаммед Хайдар мирза ушел в
Кавгар и попал в заключение. /Шус/ хан тогда был в Мого-
листане.

Осенью, I/ когда мирза Султан Ахмед намеревался напасть
на Ташкент, Омар Шейх мирза пригласил /Шус/ Хана в Таш-
кент и отдал хану Сайрам подобно тому, как он ранее от-

I/ تیره ماه - м.б. в начале лета.

давал ему Он из Андианского /вилаята/, так теперь отдал Сайрам - из Ташкентского.

Хан направился к Сайраму. Моголы никоим образом не хотели /жить/ в городе и вилайте. Они сбили с толку младшего сына хана Султан Ахмед хана и /вместе с ним/ бежали. /Инус/ Хан не преследовал их, поскольку в Моголистане не осталось ни одного соперника из рода могольских ханов, который бы помышлял /о власти/. Поэтому он позволил /султан Ахмед хану и моголам/ отправиться в Моголистан, а сам направился в Сайрам. Ту зиму он провел в Сайраме. Хан послал своего старшего сына султан Махмуд хана против султана Ахмед мирзы с 30 тыс. человек. Все три войска столкнулись и произошло большое сражение.

Когда известие об этом пришло в Самарканд Хазрат... Ходже Пасар-ад-дину Убейдулле..., Ишан направился /к враждующим/. Он послал человека сообщить: "Мы также направляемся /к вам/". Когда известие об этом достигло 3-х султанов, все они остановились там, где находились.

77-об. Хазрат-и Ишан прибыл и остановился в лагере мирзы Султана Ахмед. Он послал человека к /Инус/ хану и к Омар Шейх мирзе, предлагая им заключить мир. Ни один из них не смог отклонить благословенное желание Ишана. Святые отцы, познавшие вечность из самого существа своего излучают такое влияние, данное им от бога, что ни у одного человека нет сил противостать /их требованиям/. Так-что Эти три падишаха, каждый из которых в пылу бесцельности приготовил войска, теперь угомонились.

- 11 -

Хазрат-и Ишан посадили трех пашахов в один круг, а сам сел в центре. ^в Всем трем пашахам ^{он} продиктовал условие мирного договора, который они и заключили. Он решил, что Ташкент следует передать Инус хану. Оба брата, которые боролись из-за Ташкента отказались от борьбы и передали Ташкент хану.

Хазрат-Маудена Сеид Маудана Мухаммед Кдан, да будет над ним милость и прощение аллаха, в приложении к "Салсалат-ал-Арифин" приводит описание этого события в числе близких дел /Хазрат-и Ишана/.

Там написано: "Меджлис был так величествен, что я от чрезвычайного сущения опрокинул скатерть хана.

Когда Меджлис кончился Хазрат-и Ишан сказал: "И так, следует встать и отправляться, т.к. я человек старей и могу такое бремя нести лишь недолгое время." Три пашаха направились каждый к своему войску, а Хазрат-и Ишан - к реке Холжонгу. На берегу он совершил омовение и обратив на меня внимание, сказал: "Маудана Мухаммед, напишите об этом моем деянии". Хазрат-и Маудена сообщает, что причиной сочинения книги Салсалат-ал-Арифин было это деяние Ишана.

78 "Короче, Султан Ахмед ширва пошел в Самарканд, Омар шейх ширва - в Фергану, Султан Махмуд хан - в Ташкент, как и Инус хан. Хазрат-и Ишан тоже последовал в Ташкент и вторично встретился с Инус ханом... I/

I/ Приводится пример, свидетельствующий о необыкновенном уважении, с которым Махмуд Хан относился к Хазрат-и Ишану.

Этот мир и собрание ханов в Ташкенте имели место в 890 г. /январь-декабрь. 1485 г./ . Хазрат-и Ишан несколько раз приходил в Ташкент и затем возвращался в Самарканд. Обычай пашаханов тех времен был таков, что каждый из них обращался к одному из иррифов Хазрат-и Ишана и тот был посредником в решении важных дел и просьб.

Посредником между султаном Махмуд ханом и Хазрат-и Ишаном был Хазрат-и Мауидна Мухаммед Кази и /Султан Махмуд хан/ обращался к Мауидне /в подобных случаях мх/.

РАССКАЗ О ЗАВЕРШЕНИИ ДЕЛА ИНУС ХАНА

Когда хан поселился в Ташкенте, он пожелал взять в жены для своего сына султана Махмуд хана дочь султана Ахмеда Карагез-бегум. О приезде Карагез-бегум будет рассказано после этой главы.

В то время Инус хан внезапно разбил паралич. Примерно два года он был прикован к постели, и со страданиями ушел из мира. Ему было 74 года. Ни один из ханов чобатаева рода не достиг столь почтенного возраста, но большинство из них не доживали и до сорока.

Хан родился в 818 г. /март 1415- февраль. 1416/, умер - в 892 /декабрь. 1486 - ноябрь. 1487/, похоронен рядом с мазаром Нуранвар шейха Хаванд-и Тухур, в Ташкенте. Над его могилой построили большую гробницу, которая известна и ныне.

Во время своей болезни хан услышал, что Мухаммед Хайдар мирза прибыл из Бухары в Самарканд. Хан послал человека и призвал его. Мухаммед Хайдар мирза прибыл к

хану из Самарканда и во время болезни хана неотлучно находился при нем.

Мухаммед Хайдар мирза знал хирургию и терапию. Во время болезни хан не отпускал от себя Мухаммед Хайдар мирзу ни на шаг. Он проявляя заботу о детях /Мук. Хайдар⁸/. Сын его Мухаммед Хусейн мирза, который был ранее оставлен при Омар Шейх мирзе, еще до прихода Мухаммед Хайдар мирзы из Андижана, прибыл к султану Махмуд хану. Он постоянно находился с ханом в одном доме, в одной комнате. Изложение этого будет сделано в недалеком будущем.

РАССКАЗ О ВОЙНЕ , КОТОРАЯ ПРОИЗОШЛА МЕЖДУ СУЛТАНОМ АХМЕД МИРЗОЙ И СУЛТАН МАХМУД ХАНОМ .

79 Когда, в 892 г. умер Инус хан, в тот же месяц упомянутого года, по монгольскому обычаю был возведен на ханство Султан Махмуд хан.

Когда распространилось известие о смерти /Инус/ хана, Омар Шейх мирза и Султан Ахмед мирза предвзвинули враждебность, каждый со своей стороны. Омар Шейх мирза послал большой отряд личных своих дружинников^{I/}, которые были надеждой и опорой его государства, чтобы они захватили неприступную цитадель / قلعه / Ташкента - Хасан-Хусейн. Когда этот отряд выступил и уже приближался, Султан Махмуд хан лично направился к той цитадели. Произошла жаркая стычка, - тогда, что до сего времени могли говорить о ней. Цитадель

была взята штурмом. Все сподвижники^{1/} Омар Шейх мирзы были перебиты. Эта победа придава силу /Мажмуд/ хану, а у мирзы Омар Шейха не осталось более сил или продолжения враждебных действий.

На следующий год эмиры пострекаши Султан Ахмед мирзу: "Напрасно вы отдали хану Ташкент. Пока он там не нашу долю выпадает больше беспокойств". Хазрат-и Иван, да освятится тайна его, послал сказать мирзу: "Этого /делать/ не полюбает, надо соблюдать мир с Ханом, ибо никаких беспокойств от Хана вам /т.е. Ахмед мирзу/ нет. Зачем же вы хотите причинить беспокойство ему?" В конце концов, мирзу /все таки/ собрал войско в 150 тысяч человек и повел на Ташкент. Хан выступил /с военными силами/ на улицы Ташкента и стал против /войск Ахмеда/. Между войсками протекал ручей, через который перебраться было невозможно. Они стояли там три дня.

В войске Султан Ахмед мирзы был Шахибек хан. Этот Шахибек хан был сыном Шахбедех оглана, а тот - сыном Абул-и Хайр-хана. Когда был убит Вуруди оглан, что было упомянуто выше, Шахибек хан был еще молод. Он отделился от других султанов, претерпел многие трудности, как то записано в историях. В конце концов он не смог оставаться в степях и ушел в Назаран-нахр. Он стал пукером султана Ак-л.79обмена, точнее пукером одного из эмиров султана Ахмеда, которого звали Эмир Абд-ал-Али Торкан. Он был вместе с ним в той войске, имел 3000 пукеров.

По прошествии трех дней /стояния/ Шакибек хан был послан султаном Ахмедом с 30 сопровождающими к султану Махмуду /с предложением/ встретиться друг с другом. В тот же вечер он пришел с той стороны, а Хан - с этой, и они встретились. После договора и условия постановили, что на завтра /войска хана/ нападут на фланг Абд-ал-Али, чьим пужером был Шакибек Хан, последний внесет беспорядок в строй войска и убежит.

На следующий день могольское войско было приведено в боевой порядок. Оно начало демонстрацию с обеих сторон. Могольская пехота перешла в атаку, всадники тоже спустились в атаку. На той стороне пехотинцы начали сражение. Могольское войско быстро обратилось в сторону эмира Абд-ал-Али.

В этот момент Шакибек хан с 3000 человек обратился в бегство, бросился на фланг ^{1/} войска и стал уничтожать его. Повсюду толпы занялись бесчинством, под эти предлоги они попали на фланг, и тотчас войско ирза султана Ахмеда обратилось в бегство. Перед войском ирза была река Чарке ~~_____~~, которую таджиким называют река Ярак. ^{2/} Большая часть войска потонула в реке. Войско ирза было совершенно разбито.

Разбитый и разгромленный ирза бежал и прибыл в Самарканд. Он принес извинения и просил прощения у Хазрат-и

1/

پشت

2/

پشت - پست

Ишана. Хазрат-и Ишан снова распорядился, чтобы между женой и султаном Ахмед мирзой было заключено перемирие. Дело с Карагез бегун было улажено.

После разных переговоров Карагез-бегун отдал жене в жены. Благодаря этой победе соседние государи /султаны/ оценили /силу/ жана, в сердцах окрестных султанов вселился л.80 страх. Жан был таким образом облечен полнотою власти.

РАССКАЗ О ТОМ КАК СУЛТАН МАХМУД ХАН ПОРОДИЛСЯ С
МОЕЙ ОТЦОМ МУХАММЕДОМ ХУСЕЙНОМ, ДА ОСВЕТИТСЯ

МОГИЛА ЕГО

Мой отец, Мухаммед Хусейн гурган, да благославит аллах могилу его, с того времени как уехал из Кайсера, что уже было упомянуто, вплоть до сего времени постоянно находился при султани Махмуд жани.

За исключением тех двух лет, что он оставался при Омар шейх мирзе, о чем тоже упомянуто, дружеское отношение жана к моему отцу Мухаммед Хусейн мирзе было таким, что они постоянно находились в одном помещении, ^{1/} в одном доме. Правая сторона дома, в котором находился жан, принадлежала моему отцу. Они были хорошими товарищами в домохозяйстве. ^{2/}

Если что либо преподносили жану, то аналогичное поношение делали и моему отцу. Если жан садился на коня, то приводили двух коней, и на одного из них садился мой отец, ^{3/}

4/ حجره
در ابواب سوات 2)

на другого — хан. Если хан одевал новое платье, то и для моего отца приносили подобное платье.

Подобно этим /примерам/ во всех делах они были неразлучны, и так — до того времени, как хан женился на Карагез бегум. Большую часть дня они были в одном помещении, вечером же хан шел в свой гарем, а мой отец оставался в той же хужре. Так было до того, как хан сел на престол. Перед тронем был постелен ковер, на который обычно садился мой отец. Постоянно советовались они друг с другом. Иногда хан говорил моему отцу, извиняясь: "По семейным делам мне надо отлучиться в гарем. Оставайся в хужре, но это похоже будет на караул и будет противоречить нашим дружеским отношениям".

Так прошел год. Хан стал /титуловаться/ гурганом по Хуб Нигар ханым. Хуб Нигар ханым была на год старше султана Махмуд хана. Она была третьей дочерью султана Юнус хана от Исенъ Даулат. Старшая дочь Исенъ Даулат — Михр 30 об. Нигар ханым, которая была отдана за султана Ахмед мирзу, что упомянуто, а прочие ее обстоятельства записано во 2-й тетради.

Младше ее — Кутлуг Нигар ханым, которую отдали за Омар шейх мирзу. Закир-ад-дин Мухаммед Бабур подишах и Ханзаде бегум — их дети, о которых я рассказываю ниже. Третья дочь — Хуб Нигар ханым, которую выдали за моего отца. Она — моя мать. Описание жизни /моих родителей/ дается во 2-й тетради. Оно будет записано в своем месте.

У Султана Юнус Хана было две другие дочери от Махбегум Валахки. Старшая — Хуб Нигар ханым, которую послали в

Хисар к султану Махмуд мирзе. У нее родился Мирза хан. Описание этого тоже будет сделано во 2-й тетради. Имя не всех - Даулат-Султан ханум, описание жизни которой дается тоже во 2-й тетради.

В общем, Хан извинился перед моим отцом: "Пехорошо получается, что я всегда по вечерам бываю в гаремѣ, а ты остаешься в караульне. Это не по-дружески." Затем он распорядился, об организации твоей, оказав отцу при этом разного рода милости и проявив благорасположение. Подготовка /к твоему/ велась два года, после чего /хан/ дал ² имени моему отцу Хуб Ингар ханши.

В это время умерли мирза Султан Ахмед, Омар Шейх мирза и Султан Махмуд мирза, что будет описано ниже. Ура Топе оказалось под властью хана, и он отдал это владение ¹ моему отцу. Мой отец поселился в Ура Топе и присоединил в том крае многие из соседних и окрестных земель. Все это записано во 2-й тетради.

РАССКАЗ О ТОМ, ЧТО ПРОИЗОШЛО ВО ВРЕМЯ ПРАВЛЕНИЯ
МАХМУД ХАНА В ТАШКЕНТЕ И О ЕГО КОММАНДЕ

81

До заключения мира с султаном Ахмед мирзой и женитьбы на Карегез бегум, хан захватил Туркестан². Он схватил ханши Туркестана Мужашед Мазид Тержан, управлявшего от имени султана Ахмеда и бросил его в тюрьму. Главной причиной заключения мира был этот Мазид Тержан, ибо он

1/ *Sh*

2/ *R - Ташкент.*

являлся *طغای* тагасем *II* ирэн Султана Ахмеда.

Когда жан захватил Туркестан, Шахибек жан находился при жане. В награду за службу, проявленную им в сражении при Чарке, о чем выше упомянуто, он отдал ему Туркестан. В виду этого между сыновьями Керен жана и Джанибек жана - Назана и султаном Махмуд жаном, вместо прежнего доверия началась распря. /Они говорили/: "Шахибек жан - наш враг. Зачем его поставили против нас в Туркестане?"

В результате этих препирательств между Султан Махмуд жаном и Узбек-казаками дважды происходили сражения, и оба раза жан был разбит. Причиной этих поражений было то, что почтенные эмиры Шусу жана покинули жана. Все лица, облеченные властью, по наследству передают такой обычай, что они не знают цены хорошим людям и думают, что каждый человек, которого они облагодетельствуют станет хорошим, но это - обман.

Следуя этому обычаю /Шусу жан/ набрал нескольких лиц с испорченной душой из числа низких тварей. Эти подлые люди ввиду своей испорченности убивали старых почтенных эмиров. Дошло до того, что жан казнил пятерых крупных эмиров, казней из которых стоял во главе канцелярии. Семьи их он уничтожил. На их место он назначил пятерых лиц из числа тех низких /тварей/.

Во время борьбы между Султан Махмуд жаном и Узбек-казаками по-за Шахибек жана, когда дело дошло до сражения,

эти пятеро /пошлик/ были военачальниками, вследствие чего /жизн/ и потерпел поражение.

8106. В течение этого времени все перевернулось в доме Омар Шейх ирэн, и сам он погиб. В 899г. /окт. 1493 - сент. 1494/, когда это известие достигло Султана Ашеш ирэн, он вынул войско на Андикан, в расчете, что может быть /Андикан/ попадет в руки моголов. Эпир ирэн Омар Шейха проявил мужество, возвел на падишахство сына Омар Шейха ирэн - ирэн Захир-Ад-дин Бабура падишаха, которому было 12 лет, и обратились за помощью к Султану Махмуд хану.

Султан Ашеш ирэн пошел по Маргелана, заболел, заключил мир и вернулся. На обратном пути он умер. Это было 40 дней спустя после кончины ирэн Омар Шейха, когда Султан Махмуд ирэн вышел из Хисара и сел на Самаркандский престол на место своего брата. Он падишахствовал 6 месяцев и умер естественной смертью.

Вместо него падишахом стал его сын ирэн Байсунгар. Султан Махмуд хан предъявил претензии на Самаркандский престол и двинулся на Самарканд. Байсунгар ирэн пошел к Ийонкале / *Ийонкале* /I/- где и произошло сражение.

Так как эпирями были те подлые /твари/, то это важное дело не было сделано; хан потерпел поражение. Это сражение - из числа известных сражений и в среде моголов и самаркандцев считается историческим.

I/ R - Kamyai

Хан вернулся и вступил в Ташкент. Те полные /люди/ убедили хана, что следует стать на сторону Шахибек хана, чтобы он взял Самарканд и Бухару: "Вну, мол, пообещает совершить пошшахские деяния. Мы же будем сидеть в Ташкенте и отдыхать". Хан согласился. Когда это решение он предложил на согласие моего отца, он от небытия усердия стал увещевать хана.

Хан абсолютно на этом настаивал, он поддерживал и помогал Шахибек хану пока тот не овладел Самаркандом и Бухарой, описание чего длинно.

Описание жизни Бобуре падишаха тоже слишком детально, а потому будет подробно изложено в 2-й тетради. Краткий смысл таков, что с этой помощью Шахибек хан взял Самарканд и полностью овладел им. Его войско достигло до 50000 чел. Везде, где шли узбеки, они собирались после него. Он же прежде всего решил устранить хана. Хан отчаялся. Хотя хан и его полные приближенные прикусили язык ирине зубами сокола, пользы от этого не было.

В течение этого времени султан Ахмед хан, который оставался в Моголистане, о чем было упомянуто, услышав о стеснительных ^бобстоятельствах хана, пошел на помощь брату. Оба эти хана дали бой Шахибек хану и оба хана были разбиты. Шахибек хан захватил в плен обоих братьев. Он обошелся с ними по-доброму по-здорову. Он послал хана в Моголистан, но /он сам?/ наблюдал за могольскими народами. Описание этого сделано во 2-й тетради.

Оба брата султан Махмуд хан и султан Ахмед хан от-

правились в Моголистан Султан Ахмед хан вскоре умер. Достаточное подробное описание этого будет сделано в рассказе о султани Ахмед хана. Султан Махмуд хан вернулся в Моголистан. Некоторое время он был там. Он был там, преодолевая трудности. В конце концов он отправился к Шакибек хану, надеясь на /его/ милость.

Шакибек хан сказал Султану Махмуд хану: "Я снискался одиозно. Вторично оказать тебе милость - значит причинить ущерб государству". Султан Махмуд хан со взрослыми и несовершеннолетними детьми казнили на берегу Ходженского моря. Тарих назвал: "Даб и царийан Ходжен". Положение этих обстоятельств записано во второй тетради. Во набезанне повторения здесь это описано кратко.

РАССКАЗ О СУЛТАНЕ АХМЕД ХАНЕ

82об. Султан Ахмед хан - тот сын Илус хана, о котором ранее было упомянуто, что во время посещения Илус ханом Ташкента с отрядом моголов, которые рассеялись по окрестности и виллету, он бежал от отца и остался в Моголистане. Описание событий, которые имели место в Моголистане очень длинно, а краткое содержание таково:

Ему потребовалось десять лет, чтобы полностью подчинить моголов, оставшихся в Моголистане. Некоторых эмиров он подавил, в том числе крупных эмиров /рода/ Арпат, которые противодействовали ему. В конце концов он пошел на них войной и уничтожил их род. Он также убил эмира султана Али Дамраса, который с тех самых времен, как эмиры оказали противодействие Исень Бука хану, продолжал борьбу

со всеми ханами и никому из ханов не подчинялся.

В это время объединилось несколько вождей из племени^{I/} Колуджи, крупнейшего в Моголистане. Однажды почва они напали на хана. Они поубивали тех, кого застали вблизи ханской оравы и обстреляли палатки хана. Хан был ранен несколькими стрелами. Один из них ворвался в ханский палатки, чтобы покончить с ним, но хан с мечом бросился на него и они нанесли друг другу рань, и тот человек бежал.

В другой раз несколько человек/заговорщиков/ одновременно спешились пойти хана и хотели убить его. Тут подошел Сут Имкан бажадур^{2/} - один из почитаемых придворных.

Когда они увидели, что кто-то идет навстречу, повскакивали в седла и ринулись против него. Он был один, но ударил их, нанося удары. Потребовалось некоторое время, прежде чем им удалось убить Сут Имкан бажадур, и снова напасть на хана. Тут появился большой шум и со всех сторон, вскочив на коней, люди поспешили к орде хана. У колуджей более не было сил противостоять и они бежали. Все они были приближенными к хану и никто относительно их 83 ничего подобного не предполагал.

Они бежали к калмыкам.

Когда хан оправился от ран, их начали преследовать повсюду, где бы они не были. За две года они были совершенно искоренены.

После этого дела хана стали процветать, ибо никто в

I/

2/

قوت
سوت ایمکان

Моголистане не мог противостоять ему. Он сделал несколько удачных нападений на калмыков и многих из них убил. Дважды происходили сражения его с Исеень Тами, и в обоих случаях он оказался победителем. Калмыки полностью оценили его и назвали его Аладзи жан. По-могольскому выражению Аладзи значит "убивающий", т.е. "убивающий жан". Это прозвище осталось за каною, и люди /поныне/ называют его Аладзи жан.

Среди моголов каною называют султан Ажмен жан, а среди всех прочих ^{I/} племен — Аладзи жан. В историях Мирзохонда, — Хондешире Гератского и прочих написано Аладзи жан.

После этих событий он вступил в борьбу с узбек-казакани. Причина борьбы изложена в описании обстоятельств султан Махмуд каною: султан Махмуд жан дважды сражался с узбек-казаками, и был разбит. Поэтому ~~но~~ султан Ажмен жан напал на узбек-казаканов. Трижды он нанес им поражения: за все это, что они причинили его старшему брату — султан Махмуд каною, он отплатил сполна. Он держал власть в Моголистане так прочно, что к границам Моголистана в течение 7-8 месяцев не было похода ни калмыкам, ни узбеканам.

Когда он удовлетворился состоянием дел в пределах Моголистана, он обратился к келан ширван Абу Векра, /находившегося/ в Кашгаре. Он пошел на Кашгар в 905 году /т.е. 1499 - 1500?/, т.е. в том самом году, когда ро-

шился на свет ваш покорный слуга.

83 об.

Когда /Ахмед хан/ подошел к Кашгару, ирээ Абу Бекр уренин Кашгар и Янги Хисар войсками и снабдил провизантом, а сам ушел в Яркенд.

Несколько раз сторонники ирээ Абу Бекра сражались с ханом у ворот Кашгарской цитадели и у Янги Хисара. Описание этого длинно. В конце концов /Ахмед хан/ штурмом взял цитадель Янги Хисара. Кашгарцы покинули цитадель Кашгара и бежали.

/Ахмед хан/ захватил Янги Хисар и Кашгар и там он провел зиму. /Ахмед хан/ привез в Кашгар из Моголистана свою семью. В конце зимы он пошел против ирээ Абу Бекра на Яркенд. Ирээ Абу Бекр не вышел из цитадели / *قلعه* /. /Ахмед хан/ решил, что штурмовать цитадель не стоит и пошел в Яркендские горы с целью грабежа.

Войска награбили добычу и направились к Кашгару. Тут ирээ Абу Бекр с многочисленным войском вышел из Яркенда и в горах преградил дорогу хану. Произошло жестокое сражение. В конце концов, войска хана обратилась в бегство. Разбитый хан пришел в Кашгар. Он не смог остаться в Кашгаре и бежал из Кашгара в Моголистан.

Через год он узнал о победе Шахибек хана над султаном Мохамуд ханом. Делавший любовь к старшему своему брату султан Ахмед хан отправился к нему. На своем месте он оставил своего старшего сына Мансур хана, и нарек его ханом. Двух других сыновей - султана Абу Саида и Бабаджак Султана он взял с собой и привез в Ташкент. Оба хана встретились

в Ташкенте. Все происшествия, которые тогда имели место, будут описаны во 2-й тетради.

Они обдумывали /как одолеть/ Шахибек хана. В камне концов, между обоими ханами, с одной стороны, и Шахибек ханом, с другой, в Ахси произошло сражение. Оба хана были разбиты, оба взяты в плен.

л.84 Шахибек хан хорошо обошелся с ними и отпустил обоих, чтобы они отправлялись в Моголистан. Ту зиму они были в Аксу. Султана Ахмед хана несколько раз одолевала хроническая болезнь. Врачи были бессильны излечить ее. В конце зимы 909 года /1503 - 1504?/ Султан Ахмед хан умер...

Султан Ахмед хан был пашивахом соблюдавшим веру; насматывшим мусульманство.....

Он умер в возрасте тридцати девяти лет. Подробное повествование о нем будет сделано во 2-й тетради.

Рассказ о МАНСУР ХАНЕ...

Мансур хан - старший сын султана Ахмед хана. В то время, когда султан Ахмед хан отправился в Ташкент для встречи со своим старшим братом султан Мамлук ханом, он определил Мансура на ханство в своем юрте. В 909 г. /150 - 150 гг./ ему было 16 лет.^{I/}

Когда его отец, султан Ахмед хан, умер, а султан Мамлук хан оставил Аксу и вернулся в Моголистан, тогда Мансур хан поселился в Аксу. Между ним и Мир Дзабар Берди, как обычно бывает между соотечественниками, началась распря.

Мансур жин ээшиллээ убитъ эмирэ Джабар Берин. После к-
34об. ний увидел средство спасения своей жизни в том, чтобы
послать человека к мирзе Абу Бекру. Мирза Абу Бекр посто-
янно молил бога о подробном положении вещей. Он поспешил
к Аису с 30 тыс. войском. Эмир Джабар Берин встретил
мирзу Абу Бекра, фланги и авангара войска которого уже
были испытаны.

Когда известие об этом достигло Мансур жина, он укреп-
нил Аису, оставил войско в цитадели, а сам направился к
Бая и Кусану. Эмир Джабар Берин для уверения мирзы Абу
Бекра /в своей преданности/ отдал ему крепость^{1/} Уч³,
бывшую его владением^{2/} и отправился вместе с ним на Аису.
Они втурмом взяли Аису и захватили казну и сокровища, со-
бравшие в течение 25 лет султан Ахмад капом и его народом.

/Затем/ Абу Бекр направился в Кашгар вместе со всеми
оксуйскими жителями^{3/}, как моголами, так и раиатами.
Впереди всех эмир Джабар Берин направил свое семейство,
чтобы показать доверие к мирзе Абу Бекру. Он видел свое
спасение в том, чтобы проявить усердие пред мирзой Абу
Бекром, как бы /говоря этим поступком/ что, мол, моя семья -
твоя семья.

Он сказал так: "Везти семью позади войск затруднительно.
Пусть лучше семья /моя/ отправляется /вперед/, а я эсдермусь
на несколько дней, чтобы пограбить в окрестностях. Я снаб-

1/ قلعه
2/ که منزل و ولایت او بود
3/ حلائق اقسو

зу твое войско полны провизантом и вместе с войском при-
буку и ван в Кангар".

Абу Бекр Принял это предложение эмира Джабар Берди и
отправил его семейство вместе со всем аксуйским народом
в Кангар. С эмиром Джабар Берди он оставил десяти тысяч-
ное войско, с тем, чтобы оно собрало бы все, что еще
осталось в окрестностях и доставило добычу в Кангар.

Эмир Джабар Берди повел войско мирзы Абу Бекра на Бай
и Кусан. В тех пределах он совершил несколько грабежей
и увел табуны коней. Когда же он решил, что мирза Абу
Бекр уже пошел до Кангара, то бежал от войска.

85

Попугавное и разрозненное войско мирзы Абу Бекра по-
вернуло в Кангару. Эмир Джабар Берди остался в Аксу.
Мансур хан был совершенно обескуражен этими обстоятель-
ствами, ибо он обессилен. Он раскался в своих коварных
намерениях относительно эмира Джабар Берди.

Эмир Джабар Берди прикомился Мансур хану дядей по ма-
тери, т.е. был братом его матери Сажиб Даулат Бегум.
В это время пришло известие от эмира Джабар Берди. Мансур
хан послал к нему людей с просьбой о прощении. Они заклю-
чили договор и условие, и Мансур хан пригласил /к себе/
эмира Джабар Берди и оказал ему большее благоволение, чем
его отец султан Ашмед хан.

После того, как эмир Джабар Берди оказался подле Ман-
сур хана, дела Мансур хана сразу обрели блеск. В то время
они старались умиротворить прочие народы^{I/} и все племена,

I/ سائر الناس

которые проявляли враждебность.

Подробное описание и изложение делать не стоит, ибо это слишком долго.

Короче, в это время пришло известие о раздорах в Моголистане между султаном Махмуд ханом, султаном Саид ханом и султаном Халиль Султаном. Мансур хан отправился в Моголистан. Вторично он встретился со своим дядей султаном Махмуд ханом. В присутствии своего почтенного дяди он встретился с султаном Саид ханом и султаном Халиль султаном - младшими братьями Мансур хана. После того, как они отделились, султан Махмуд хан, как было наложено, не смог оставаться в Моголистане, не смог вести дел Моголистана и отправился в Мавераннахр, там он пал жертвой /Шахбук хана/.

Когда Мансур хан в своем вилайете услышал об отъезде султана Махмуд хана, он направился к братьям. Оба эти султана, оставшись в Моголистане с киргизами и другими оставшимися моголами. 2/

Мансур хан прибыл и в местности Чарун Чалок они встретились и произошло жестокое сражение. 85об.

Мансур хан добился победы. Оба брата бежали в вилайет Андижана. Когда добравшись до Андижана, андижанский хан убил султана Халиля. Султан Саид хан бежал в Кабул. Описание этих событий дано во 2-й тетради, а также будет наложено в повествовании о султана Саид хане.

I/ باقی غزوه و باقی ماندهای مغول در مغلستان بودند

Мансур хан собрал всех, кто был в Моголистане - киргизов и прочих и со всем этим народом отпочевал в Чалыш и Турфан. Т.к. киргизы - источник всех смут во всех межкучубинных Моголистана, то он хитростью перебил большинство из них; немногие из них бежали и прибыли в Моголистан.

После этого /Мансур хан/ сделал несколько набегов на Калмыков. В большинстве случаев он был победителем. Дела хана стали процветать, однако иногда братья оказывали ему противодействие. Один из них Иман Ходжа Султан выступил против него.

Мансур хан, желая усмирить его, не прекращая его. Когда же тот восстал против него в третий раз Мансур хан велел схватить его и передать Ярака Атане, ^{1/} которому приказан убить его. Тот спрятал Иман Ходжу Султана в тайном месте, а хану доложил, что, мол, покончил с ним.

Через год от Мансур хана бежал другой его брат Бабаджақ Султан. Он прибыл в Бай и Кусан. Бай и Кусан в то же самое время как ширза Абу Бекр и эмир Изабар Берди их разрушили, стоял в развалинах. Бабаджақ Султан стал возмущать его. ^{2/} Он отремонтировал разрушенную цитадель.

Мансур хан обратился к Бабаджақ Султану с советами и словами шире и союзе, Но Бабаджақ Султан ответил: "Как я могу доверять тебе, когда Иман Ходжа султана - твоего брата, такого же как и я, убили как врага. Больше"

1/

بركه آتانه

2/

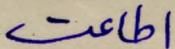
زراعت خورد

я тебе не верю". Мансур возмущался в том, что распорядился убить Иман Ходжу Султана. Он не нашел ответа.
86 Тогда Ярака Атака доложил: "Я дерзнул поступить вопреки вашему распоряжению и оставил его в живых". Мансур хан очень обрадовался и весьма повисил Ярака Атака в чине, а Иман Ходжу послал к Бабаджаку Султану. Бабаджак Султан присягнул^{I/} Мансур хану и наступил мир.

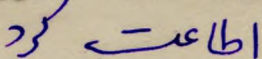
В это время пришло известие о покорении султаном Саид ханом иран Абу Векре и о взятии Кангара. Бабаджак Султан послал Иман Ходжу Султана к султану Саид хану. Бабаджак Султан и Мансур хан родились от одной матери. Султан Саид хан очень обрадовался приезду Иман ходжи. Обо всем ^{этом} написано во второй тетради.

Мансур хан очень боялся султана Саид хана потому, что Мансур хан был причиной гибели султана Халиль хана - единственного брата султана Саид хана. Между султаном Саид ханом и Мансур ханом были напряженные отношения. Мансур хан считал, что эта вражда будет тянуться долго. Однако вопреки желанию Мансур хана, султан Саид послал к Мансур хану со своим старшим братом посла и других людей, предлагая встретиться.

В 912 году^{2/} /1506 - 1507?/ они встретились между Аксу и Кузном и султан Саид хан присягнул^{3/} старшему брату и прочел кутбу от его имени. Между этими двумя братьями

I/ 

2/ Осн. рук. - 922 году.

3/ 

установились отношения доверия. Ввиду благоденствия этих двух братьев в течение двадцати лет царил такой покой и мир, что, полагая, человеку иному от Кашуна китайского до Андиана не только не пришлось бы платить налогов, но каждый вечер ^{он} мог быть гостем в любом доме.

866. Да благословит аллах этих двух братьев.

В течение этих двадцати лет Мансур хан несколько раз ходил священным ^{I/} походом на Китай и всегда возвращался с победой. В этих походах погиб эмир Джабар Берри. В походах погиб также Ходжа Талк-ад-дин Мухаммед. Этот Ходжа Талк-ад-дин происходит из Ходжей Кусана, а они из рода мауляна Иршад-ад-дина, чьими руками Ислам был насажен среди монголов.

Об этом рассказано выше. Ходжа Талк-ад-дин учился у Мауляна Али Гаррана Туси, также находился при Ходже Наср-ад-дине Убейдулле и был оделен милостивым взором Ишана...

Ходжа Талк-ад-дин был 50 лет при Султানে Ахмед хане и Мансур хане, вернее эти два хана были его духовными учениками. За это время он не принял ни от кого, будь то хан, султан, эмир ↗ войска, райат, купец ни одного подношения или подарка.

87 Ходжа Талк-ад-дин занимался торговлей и земледелием. Господь благословил это его занятие, и он собрал большие богатства. Сколько учтивости проявлял он ежегодно в отношении ханов и эмиров! Не только бедняки, но и райаты, де-

кане и купцы пользовались его /богатствами/. Поэтому то никто ему не противоречил и все дела государства представлялись на его суждение. Великий бог, закой это был человек - великий, принципиальный, мужественный, щедрый, заботливый! Он погиб в одном из священных походов на Китай, находясь вблизи Мансур хана.

Итак, после того как Мансур хан освободился от священных походов на Китай он дал сражение узбек-казакам в /Арысе^I/ Могулистанской. Хан был разбит. В сражении был убит Суфи мирза, бывший бекчигом и одним из прочных столпов государства.

После этого /Мансур хан/ ушел из Чалыша и Турфана. Когда умер султан Саид хан, Мансур хан дважды ходил на Аксу, но не смог взять его и возвратился. Он умер в 950 году /1544 - 1545?/ в возрасте примерно 60 лет.

Из ханов Чагатаева рода после Шюе хана ни один хан не достигал такого возраста. Он стал падишахом в 16 лет, в 907 г. /1501 - 1502 гг./, и правил 43 года. Из ханов Чагатаева рода ни один не правил так долго. Ни один из могольских ханов не жил и не правил столь долго. Он был с первых до последних дней своей облачен благодеянием и всаеческим повиновением.^{2/}

= Он всегда был занят изучением святых книг, а делами государства занимался лишь 1/5 часть своего времени. Он был одарен большим разумом, мужеством, знал организацию

1/
2/

ایشترت ایسرد ایرس ح
تاریکات و طوائف طاعت

войска и т.п.

87 об. При всем том он был скромным нецеремонным человеком. От него осталось два сына Шах кан Мухаммед Султан, в одну дочь его султан Саид кан просватал за своего сына Рашид Султана, что будет упомянуто во 2-й тетради.

Рассказ о ШАХ ХАНЕ СЫНЕ МАНСУР ХАНА

88 Мансур кан... в конце своей жизни возвел на падишахство своего старшего сына Шах хана, а сам ушел в отставку. /Шах кан/ после Мансур хана обрел полную власть в Турфане и Чанши. Он сидит каном на месте отца до сегодняшнего дня, т.е. - 952 года хиджры /1548 - 1549 г./.. Но он пошел по порицаемому пути в отношении приближенных своего отца, а также в делах ханствования и способах падишахствования, и, ходят слухи, что он стал известен дурными выходками...

РАССКАЗ О СУЛТАНЕ САИД ХАНЕ, СЫНЕ СУЛТАНА АХМЕД ХАНА

У султана Ахмед хана было 18 сыновей. Старший - Мансур кан, о котором уже рассказано. Затем - Искандер Султан. Он умер вскоре после отца естественной смертью.

88об. После него - султан Саид кан. Обстоятельства остальных 15 сыновей изложены во 2й тетради.

Султану Саид хану было 14 лет, когда султан Ахмед кан отправился к своему старшему брату султану Махмуд хану. Он взял с собой двоих из своих сыновей - султан Саид хана и Бабаджак Султана. В период, когда ханы были вместе, султан Саид кан пребывал в кукдре обучения у своего почтенного отца и дяди... до тех пор пока произошло срезание

между) зуия ханов и Шахибек ханом в Ахси, что уже описано. Во время бегства стража попала Султан Саид хану в поясницу, сломала кость, и он вынужден был укрыться в пещере. Его подобрала какие то люди, но т.к. его ноги были сломаны, то они не тронули его с места. Через несколько дней он начал выздоравливать. Тогда его привели к хану Ахси Шейху Балзигу.

Изложение обстоятельств Шейха Балзига и его брата султана Ахмеда Танбала изложено во второй тетради. Этот Шейх Балзиг держал султана Саид хана в оковах. На следующий год во время сбора зерна Шахибек хан снова пошел на вилает Ферганы и против султана Ахмеда Танбала. Султан Ахмед Танбал и Шейх Балзиг со всеми братьями погибли от руки Шахибек хана. Вилает Ферганы был захвачен Шахибек ханом.

89 Султан Саид хан находился в оковах у Шейха Балзига в Ахси. Люди Шахибек хана освободили султана Саида из оков и привели его к Шахибек хану, а тот посмотрел на него отчужденным взором. Движимый чувством сострадания к его судьбе, он взял его с собой в Самарканд, а оттуда вместе с войском ушел в Хисар. В то время, когда Хосров шах захватил вилает Хисара, Кундуза и Бадкхшана, султан Саид хан был вместе с Шахибек ханом.

Когда / Шахибек хан / завершил это возмное дело и снова возвратился в Самарканд, а оттуда направился в Хорезм, / Саид / хан бежал от него в Моголистан по дороге через Узбени^{I/} и прибыл в Иткент.

I/ R - Узун Ахмед.

В то время в Итикенте правил султан Махмуд хан. /Саян хан/ встретился там со своим почтенным дядей. Несколько дней он пробыл при своем почтенном дяде. Ввиду беспорядка, который царил у султана Махмуд хана в государственных делах, султан Саян хан ополелся отчаяние, и он бежал от султана Махмуд хана в Моголистан, и своему брату султану Халилю, который был Жакшом Киргизов.

Он провел четыре года вместе с братом в Моголистане, сопутствуя ему и находясь среди киргизов. В течение этих четырех лет между султаном Махмуд ханом, Мансур ханом^{1/} и этими двумя братьями имели место значительные события. Дело кончилось тем, что султан Махмуд хан из-за племянников не смог оставаться в Моголистане и направился к Шажибек хану в надежде на милостивое его обхождение. Шажибек хан убил его в Ходжене, что упомянуто.

Когда султан Махмуд хан ушел к Шажибек хану, а два брата остались в Моголистане у киргизов, пришло известие о том, что Мансур хан двинул войско из Чалына и Турбана и идет на братьев, чтобы захватить киргизов и Моголистан. Султан Саян хан и султан Халиль Султан собрали всех киргизов и моголов и приготовились к бою в выбранной ими укрепленной местности Чарун Чалек.^{2/}

89об. Подготовив войско пошел и Мансур хан. Произошла жаркая битва.^{2/} В конце концов султан Саян хан и султан Халиль

1/ Сен. рук. Имя Мансур хана опущено.

2/ С - большее описание ее.

Султан потерпел поражение. Мансур хан переселил киргизов,^{1/} увел их ^в Чалми, как о том рассказано в рассказе о Мансур хане. Султан Халиль Султан бежал с поля боя и с небольшою отрядом направился в Фергану, надеясь поехать к своему дяде султану Мамшуд хану, полагая, что Шехибек хан проявит к нему милосердие.

Он прибыл в Акси, где его убил Джанибек султан - один из родственников^{2/} Шехибек хана, Хаким Ферганы.

После сражения султан Саид хан укрепился и занялся грабежом в Моголистане. Однако дела повернулись таким образом, что возвратиться в Моголистан оказалось невозможно. Изложение этого дела записано во второй тетради. Если краткости и избежания повторений здесь рассказано кратко. Султан Саид хан оказавшись в безвыходном положении поехал в Андикан, бежал оттуда в Кабул к Бабур падишаху. Бабур падишах его облажал, и ^{он} пробыл в Кабуле три года.

Когда Шех Исмаил убил в Мерве Шехибек хана Бабур падишах пошел из Кабула в Кундуз. С ним вместе туда пришел и Султан Саид хан.

В это время Саид Мухаммед Мирза, сын Мухаммеда Хайдар шара, дядя автора этой истории, вступил в Андикан, изгнал оттуда Джанибек Султана и захватил владетель Фергану. Он послал человека к Бабур падишаху с известием о своих делах. Бабур падишах направил в Андикан султана Саид хана с могольскими войсками, которые были при нем.

1/

2/

قبرغز را کوچاند
یکی از اعمام

90 Когда султан Саид хан пришел в Андикан, мой дядя Саид Нукашмен мирза поспешил встретить его и передал ему весь вилайет, владельцем которого он /недавно/ стал.

Хан полностью почтил моего дядю и позволил ему по старому персидскому обычаю наследственный титул Улусбена.

В это время мирза Абу Векр направился из Андикан. Он подготовил войска в Кашгаре, рассчитывая захватить Фергану. Хан выступил навстречу с 1500 человек. Ряды войск столкнулись в местности Тутлуг в двух фарсахах от Андикана. Войска в 1500 чел. победило 20-тысячную. С помощью аллаха было проявлено множество стараний и усилий. После этой победы в сердцах соседних султанов укрепился страх перед султаном Саид ханом.

Узбекские султаны собрались в Фергане, в Самарканде и Ташкенте.

Вскоре после этого Бабур пашах в Хисар-и Шадеман сразился с тамошними султанами и победил их. Этой победой он изгнал всех узбеков из Мавераннахре и сел на престол в Самарканде.

В Рагзабе 917 года /Саид/ хан поселился в Андикане. Когда весной того же года вторично узбеки пришли в Ташкент, а Убейдулла хан ушел в Бухару, Бабур пашах выступил против Убейдуллы хана. Сражение произошло в районе Бухары. Победил Убейдулла хан. Бабур пашах был разбит и ушел в Самарканд, а оттуда со всем семейством бежал в Хисар. Снова восторжествовали узбеки. /Саид/ хан был тогда в Андикане.

Бабур падишах просил помощи у шаха Исманила. Тот послал в помощь эмира по имени Наджи с 60 тыс. войском. Падишах соединился с ними и направился на Самарканд.

/Саид/ хан из Андижана пошел на Самарканд, желая изгнать узбеков. Под Ташкентом против /Саид/ хана выступили 9000. Сутондж Ходжа хан. Все прочие ханы и султаны выступили против Бабур падишаха в Самарканде и Бухаре. Под Ташкентом между Саид ханом и Сутондж Ходжей ханом произошло сражение. У хана было пять тысяч чел., а у Сутондж Ходжи хана - 7000 человек. Сражение было жарким. В конце концов победа осталась Сутондж Ходже хану. /Саид/ хан бежал в Андижан.

Вскоре после этого Бабур падишах тоже бежал от узбекских султанов на под Гиджувана Бухарского /?/ и прибыл в Хисар.

Когда Бабур падишах соединился с эмиром Наджимом автор этой истории отпросился у него уехать к /Саид/ хану в Андижан. Это было в то время, когда хан потерпел поражение от Сутондж Ходжи хана. Когда наступила весна /Саид/ хан ушел к Касим хану - падишаху Дешт-и Илтипат. Тогда численность его войска была 300000 тыс. человек. Касим хан обошелся с ханом милостиво и внимательно, так что хан впоследствии многие годы помнил об этом. Когда он вернулся оттуда, то отличил меня среди равных титулом Бургана: Все это записано во 2-й тетради.

В начале весны 920 г. /151 - 151 гг./ все крупные узбекские султаны собрались вместе и с бесчисленным войском двинулись на Андижан.

/Сайд/ хан не счел разумным выступить для противоборства, и еще до того, как бесчисленное войско подошло к границам Ферганы ушел в Моголистан. Когда он добрался до Итикента, он посоветовался с своим дядей Сеид Мужаммедом и по его совету пошел на Кашгар против его брата Абу Бекра.

91

В Кашгаре произошло жаркое сражение. Кашгарское войско укрывшись в цитадели. /Сеид/ хан пошел на Янги Хисар и ^аосаждал эту крепость три месяца. Наконец жители запросили мир и сдали цитадель. Едва известие об этом достигло Кашгара, как войска, оставшиеся в Кашгаре, бежали оттуда. Когда беженцы ^{1/}пришли к мирзе Абу Бекру в Яркенд, мирза Абу Бекр также бежал в Хотан. Следом за ним в Яркенд вступил /Сайд/ хан.

Вслед за мирзой Абу Бекром он послал войско, которое преследовало его до гор, Тибета. В руки могольского войска попало бесчисленное имущество - одежда, товары, мулы и табуны лошадей - все это описано во второй тетради.

/Сеид/ хан прибыл в Кашгар ^{2/}в Раджобе 920 года. В конце той зимы, как то описано, из Турфана пришел брат хана ^{3/}Иман Ходжа Султан.

Он и все/его / эмиры старались оклеветать Мансур хана, распространяли слухи преуменьшавшие силы Мансур хана, перечисляли его злодеяния, совершенные ранее в Моголистане.

-
- 1/ اهل هرنیت
2/ ملک کشگر
3/ برادر پدر مادر خان

Киргиза и učinил над ними то же, что они над мусульманами, и даже больше того, что с ними делали киргизы.

~~Мухаммад Киргиза~~ схватили, заковали в цепи. Он остался в заключении 15 лет. В 928 г. /152 - 152 гг/ хан привез в Моголистан своего сына Рашид султана и получил своей власти весь Моголистан и Киргизов. Многие в Моголистане отдались под власть Рашид Султана. В конце концов случилось так, что узбек-казакам не оказалось возможности пребывать в Дешт-и Кипчак из-за преобладания манчжур, и они ушли из Моголистан. Их было 200 тыс. человек.

Противостоять им было невозможно, и Рашид Султан со своими людьми снова ушел в Кашгар. /Мансур/ хан отправился в Бадлахан и завоевал половину Бадлахана, так что до настоящего дня эта часть /его/ подвластна Кашгару. Описание всего этого очень длинно. Из-за Бадлахана возникли распри претендентов на наследование. /Началась с претензий/ Шах Бегум, которая упоминалась выше. Все это описано во второй тетради нашей истории.

92

Хан двоями воюя войска на Бадлахан . Один раз в 925 /15 - 15 гг./, второй раз - в 936 /15 - 15 гг/ В 934 г. /15 - 15 / хан отправил меня вместе с Рашид Султаном в Болор, что находится в Кафиристане, между Бадлаханом и Кашгаром. Была проведена большая война за веру. Мы вернулись благополучно, с добычей и большими победами. Так прошло некоторое время.

Мерзостные пайтаны подстрекнули Иман Ходжу Султана,

который уже упомянут, захватить Аксу. Со времени завоевания ^и ираой Абу Бекром в 909 году /15 - 15 гг./ до 923 года ^{1/} /15 - 15 гг./ /город/ стоял в развалинах. Иман Ходжа Султан восстановил его.

Хан отправил меня вместе с Рашид Султаном в Аксу. Иман Ходжа Султана он насильно заставил уехать оттуда, отослал его из Аксу. В Аксу Рашид Султан оставил меня. Упорядочив ^и выполнив его дел в области военной и сбора налогов с крестьян ^{2/} я возвратился и прибыл к хану. А Иман Ходжа Султана отправили в Хиндустан, где он умер естественной смертью.

В конце 938 года /15 - 15 гг./ хан пошел священной войной на Тибетский Кафиристан. Меня он по большей части отправлял в самостоятельные рейды и я захватил некоторые тибетские крепости, и многие тибетские виллаеты. Хан приходил следом за мной. Оба войска состояли из 5000 человек, и зимой для них было трудно доставать продовольствие. Поэтому /хан/ ^aсчел нужным отправить меня с Искандер Султаном в Кашмир.

Мы с 4000 чел. и самим ханом направились в Балти-виллает между Тибетом и Болором. Той зимой хан вел газет 9206. в Балти, а весной опять возвратился в Тибет.

В ту зиму я пришел в Кашмир. В конце зимы произошло сражение с Кашмирскими владетелями. ^{3/} Великий бог даровал

1/ Осп.рук. Дате 923 г. опущена R - 913 г.

2/ عیت بیاق

3/ ملوک

/иже/ победу. Все кашмирское войско и владетели Кашмира были уничтожены, и завоевание Кашмира было бы закреплено, по мере-кие люди помещали этому и с тамошними государями был заключен мир.

Искандер Султану была отдана дочь Мужаммед шаха, кашмирского падишаха, Кутба и чеканка монеты /должны были отныне выключать/ имя хана. Забрав богатств столько, сколько оказалось возможным увезти, весной после той зимы, мы снова прибыли к хану в Тибет. Он отличил меня разнообразными подливажскими милостями и возвратился. Меня он направил на Урсанг-кибду Китая и Тибета.

Сам /хан/ пошел в Камгар. Во время похода хан был весьма слабим, страдал удушьем. Во время пребывания в Тибете он не окреп. Несмотря на состояние, в котором он находился, ему все-таки удалось тронуться в путь. Удушье усилилось, и его душа от этого распростилась с телом. Это было в 939 году /15 - 15 гг./. Все это подробно описано во 2-й тетради этой истории.

РАССКАЗ О ПРОСЛАВЛЕННЫХ ДОБРОДЕТЕЛЯХ И ИЗЫСКАННЫХ МАНЕРАХ СУЛТАНА САИД ХАНА

Султан Саид хан был редким падишахом, счастливым, по-гудественным и благожелательным. Он был украшен разными добродетелями, прославлен народом.

Ему было приблизительно 48 лет, когда он пришел в соседство с милостями господина. В его благословенном возрасте он умел беседовать предельно изящно и красноречиво как по турецки, так и по персидски. Если он проявлял рас-

положение к кому-либо, то /еще/ до разговора улыбался. Он всегда был весел и терпелив, добр и великодушен. В числе прочих /проявлений великодушия/ было такое: некий Максуд Али во время военных действий прострелил жене плечо, так что рана болела два года, жан был близок к смерти. В то время, когда он болел, того самого Максуда Али схватили и перенесли жене для отщепенца. Когда его привели к жене, тот обласкал его, отдал ему свое последнее платье и в беседе сказал ему:

"Я огорчен /происшествием/, ступай с миром". Таким же образом он проявлял к нему благосклонность до конца дней. Это и многие другие подобные дела он совершал часто. Большинство этих дел упомянуто во второй тетради.

Щедрость его была беспредельной. Я был при нем в течение 24 лет. Дары его доходили до того, что у него не оставалось никаких средств для ведения собственного хозяйства. Временами ему нечего было есть в собственной столовой и ему принесли из барака.

Его расходы на благотворения превышали доходы государства. Своей храбростью он был отмечен среди равных. Однажды я лично видел, как он возглавлял атаку, что описано во 2-й тетради.

В Ногольском, Узбекском, Чагатайском улусах, как до него, так и после него я не знаю ни одного равного ему в меткости стрельбы из лука. Я сам видел, как он попадал в цель подряд семь-восемь раз. Также метко попадал он на охоте в газель, зайца, степную птицу.

В результате сражений, которые происходили в Ноголи-

стане между ним, с одной стороны, и киргизами, а также другими /племенами/ - с другой - он прославился среди этих племен меткостью стрельбы из лука.

Я видел мало людей подобной доброты. Однако, кажется в Андижане, пришел финай искавший случай убить его. Случай не подвернулся, и финай ночью увел на его личной конюшне коня и бежал. В пути его схватили вместе с конем. Он сказал жану: Я пришел по требованию исмаилитской секты, чтобы убить тебя, но подходящий случай не подвернулся, и я решил увести лошадь из табуна, чтобы хоть чем нибудь навредить".

Все настаивали на том, чтобы убить его, но жан распорядился, передать его мне с тем чтобы мои слуги опекали его и выполняли бы все, что он им прикажет.

Когда все присутствующие разошлись, жан сказал мне: "В благодарность великому богу за то, что он уберет меня от его зла, отдайте ему того самого коня, передайте его вашим слугам и пусть они ^в выведут его из лагеря и отпустят на все четыре стороны. Во всяком случае этот бедняга возвратившись с задания не будет стыдиться своих собратьев." Я не видел человека более прилежного в чтении, чем жан. Даже если были искажения и ошибки, он без запинки читал и прозу и стихи именно так, как надо. /Слушавший/ человек мог подумать, что он знает эти произведения наизусть. Он хорошо писал насталиком. Он имел прекрасное произношение как по персидски, так и по турецки. Он также хорошо составлял инаа на турецком языке, в том числе и такле,

на которые другим требовалось много времени. Я видел мало людей, которые писали бы стихи такой силы. Он никогда не читал стихи на память, но на собраниях и в беседах он неустанно раскрывал чей нибудь диван - и по заданному размеру читал экспромтом. Кто либо из присутствующих записывал его экспромт, если он повторил его один-два раза, но он не любил, когда записывали. Я помню лишь некоторые /приводятся 9 бейтов на тюркском/.

РАССКАЗ ОБ АБД-АР-РАШИД ХАНЕ, СЫНЕ СУЛТАН САИД ХАНА

Имне, в 953 г. х. /март 1546 - янв. 1547 гг./ на султанском престоле - с титулом хакана - восседает преемник Саид хана, его достойнейший сын Абд-ар-Рашид хан.

Сей ничтожный по имени Мухаммед Хайдар эту историю украсил и посвятил его благородному имени.

История начинается с Туглука Тимура, который первым из могольских хаканов принял ислам. /Она продолжается/ до султана Юнус хана.

Многo были записаны все слышанные достоверные рассказы. Те рассказы, которые казались противоречивыми, записаны не были, во избежание неправдоподобности.

/Изложение истории/ Юнус хана вплоть до смерти султана Саид хана сделано во второй тетради. Здесь /в первой части/ также написано кое-что из подробно изложенного во второй тетради. Однако подробное изложение не является украшением, поэтому здесь написано кратко...

Изложение обстоятельств Абд-ар-Рашид хана нет во 2-й тетради. Следует рассказать о них здесь.

Эта жена была с ним. Негодные узбеки поместили ее отдельно от хана, а она была на 7-м месяце беременности этим самым Абд-ар-Рашид ханом. После того, когда хан прибыл в Кабул, где присоединился к Бабур-пашаху, его известили, что его служанка разрешилась от бремени. Хан рассказал об этом Бабур пашаху. Тот сказал: "Назови его Абд-ар-Рашид, т.к. это имя рифмуется с именем султан Саид хан. Такова причина наименования Абд-ар-Рашид хана. Он стал приемником отца.

Когда мой дядя Саид Мухаммед мирза боролся в Фергане с Джанибек Султаном Узбеком, и очистил ферганский вилает от узбекской скверны, он послал ~~человека~~ к Бабур пашаху в Кундуз, человека, который привез султана Саид хана.

А Абд-ар-Рашид хан был захвачен негодными узбеками. Во время этой борьбы он был освобожден из плена и присоединился к своему дражайшему отцу.

Когда моя сестра Хабиба Султан Ханым приехала из Самарканда и хан женился на ней, ~~Абд-ар-Рашид~~^{он} поручил ей этого Абд-ар-Рашид хана. Она заботилась об обучении его и следила за ним с материнской нежностью.

Атабеком Абд-ар-Рашида был назначен эмир Гури Барлас. Тогда /Абд-ар-Рашиду/ было 3 года. Через два года эмир Гури Барлас умер.

По могольскому обычаю его чин был передан его дяде Али Мирак Барлас хану. Атабекство над Абд-ар-Рашид ханом было закреплено за Али Мирак Барласом.

Мауляна Мухаммед Вирази - умный, добропорядочный человек, который всю жизнь провел на службе у могольских

96

законов и пользовался большим влиянием при дворе султана Саид хана, был фактическим атабеком Рашид султана, тогда как Али Мирза Барлас по большей части был не более как номинальным его атабеком.

Рашид султан родился в 915 году /15 - 15 гг./.

В 928 году /15 - 15 гг./ ему было 13 лет. Тогда жон его отъез в Моголистан.

Дело было так, что сын султана Халиль Султана Баба Султан был еще ребенком в то время, когда Джанибек Султан убил в Ажи султана Халиль Султана.

Как то описано, он, как и Рашид Султан, был захвачен в плен Джанибек Султаном. После освобождения Ферганы, он присоединился к жону. Хан любил этого племянника больше, чем своих детей. Он был отдан на попечение Ходже Али Бахадуру, чьи прежние заслуги при Султани Саид хане были очень велики. Ходже Али Бахадуру титул атабека был пожалован Баба султана. Ходже Али Бахадур был моголом, жил преимущественно в Моголистане. Он имел большую склонность к югу к Моголистану, постоянно желал быть там. Поэтому он просил /Саид/ хана, чтобы тот перевел Моголистан и Киргизов Баба Султану, что он, мол, отвезет Баба Султана в Моголистан и оформит дела Киргизов и Моголистана.

Хан согласился на это и хотел дать ему отпуск. Мой дядя, несмотря на то, что Баба Султан был его зятем не преступил границ благожелательства /к жону/ и не согласился на это дело.

Он сказал: "У моголов безграничная привязанность к

Моголистану. Как только Баба Султан упрочится в Моголистане, проявится склонность моголов к Моголистану, а если хан удержит их, то Баба Султан обидится. Если же /хан/ не будет их удерживать, то движение народа в Моголистан будет непрерывным.

От этого произойдет много беспокойств, появятся затруднения. Вопреки своему /теперешнему/ желанию удержать Рашид Султана /пошлите его/ тут. Он - ваше дитя, и пусть себе люди ~~идут~~ идут с ним, от этого вреда не будет. Ну, а если будет плохо, то вы устраните зло, и он от этого не пострадает. Хотя Рашид Султан юн, разумно ему посвятить в Моголистан^ю.

За это решение никто, кроме моего дяди не высказался. Мирза Али Тагай особенно поддерживал мнение стороны Баба Султана. В это время естественной смертью скончался Ходжа Али Бакадур, ^{намерение} ~~то~~ ввиду чего это было оставлено.

Хан решил послать Рашид Султана. Этот вопрос часто поднимался вновь. Мой дядя прилагал усилия к тому, чтобы уладить дела /Рашид/ Султана, он действовал с полным прилежанием. Мой дядя сказал, что правильный путь заключается в том, чтобы освободить Мухаммеда Киргиза из-заточения, где он находился уже долгое время.

Надо взять с собой тех из Могольского улуса, кто склонен отправиться в Моголистан, кто имеет там хозяйство и стадо. I/

С ними также надо послать почтенных людей из эмиров.

Хану понравилась это мнение моего дяди, и он поступил так, как тот сказал. Мирзу Али Тагаю назначили главным эмиром, Мухаммеду Киргизу было дано главенство над Киргизами, и они двинулись. В то время умер Али Мирак Барлас Мухаммедов сын Али Мирак Барласа. По закону наследственности он был назначен к Рашид Султану и также поехал вместе с ними.

Одним словом, благодаря стараниям моего дяди хан дал Рашид Султану треть своего падишахского имущества как людьми и войсками, ^{I/} так и палатками и прочим.

97

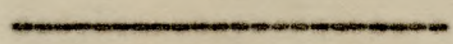
Они отправились в Моголистан. Во время отъезда хан потребовал все необходимое из гарема и сказал мне:

"Прицепи к поясу Рашида меч и колчан, помоги ему забраться на коня, да оплодотворит благословение на него, пусть он будет твоим учеником". Я исполнил это.

Хан встал и прочитал батику и несколько раз повторил /Рашиду/: Помни и не забывай, что первый меч прицепил к твоему поясу мирза Хайдар, и ты стал его учеником. Если тебя спросят, что ты делаешь в войске, чьим учеником являешься? Что ты должен ответить?"

Рашид Султан сказал: "Я скажу, что являюсь учеником такого-то человека". Хан сказал, что /отныне/ он мой ученик. После того, как несколько раз повторил это и прочел батику, мы тронулись в путь.

Когда Рашид Султан пришел в Моголистан, Мухаммед Киргиз собрал всех киргизов, и овладел всем Моголистаном.



В то время в Моголистане создалось большое войско. Подробное изложение этого очень длинно.

В общем, из-за сопротивления узбек-казаков и противодействия киргизов Рашид Султан, его подданные и сподвижники вернулись снова в Кашгар. Там имели место события с Баба Султаном и Шах Мухаммед Султаном, которые подробно изложены во 2-й тетради.

Мухаммеди Барлас также был замешан в этих событиях. Наследники Шах Мухаммед Султана усиленно требовали у хана выдать его ...

Мой дядя и я отклонили это требование. Одним словом, той зимой, т.е. в 934 году /15 - 15 гг./ хан отправил меня с Рашид Султаном в Болор. Я с /Рашид ханом/ прибыл в Болор и исполнял все необходимые обязанности при войске. В то время Рашид Султану было 18 лет.

970б. При нем не было воспитанных людей с которыми он мог бы ежедневно беседовать...

По внешнему облику они были людьми, но по поведению такие скоти. Чему же мог научиться у них /Рашид/ хан? Я был способнее всех, и я помногу бывал с Рашид Султаном. Я передавал Рашид Султану свою любовь и привязанность к Шах Мухаммеду Султану и Баба Султану.^{1/}

Когда по прошествии некоторого времени я вновь вернулся к /Сунд хану/, хан нашел, что его сын изменился. Несколько раз в мое отсутствие и в присутствии моем^{2/} хан говорил

1/ R - пропуск.

2/ Ниже осн. рук. - пропуск.

Рашид Султану, что благодарен мне за то, что я сделал его сына Рашид Султана сыном ему, он достиг многих побед в войске.

/Он говорил: "слава аллаху, что он приблизился к тому, чего желало мое сердце". В это время поступили известия и сведения об Иман Ходже Султана из Аксу. Сколько я и мой дядя ни старались пресечь /мятеж/, мы не достигли цели. Изложение этих обстоятельств и сатанинских действий ирван Али Кутая записано во 2-й тетради.

В конце концов, случилось так, что меня отправили вместе с Рашид Султаном в Аксу. Когда мы прибыли в Аксу, весь народ вышел навстречу. Иман Ходжа также пришел предлицо жана.

Я был в Аксу шесть месяцев и привел в должный порядок все военные и хозяйственные дела / Аксу.

Еще до этого однажды в Моголистане хан ел миндаль. Он раскусил косточку одного плода своими благословенными зубами, и там оказалось два зерна. Хан позвал Рашид Султана и меня и каждому из нас дал по зернышку сказав при этом:

"Существует такой обычай, что когда два человека хотят стать друзьями, то они ~~миндальные зернышки~~ ~~седают~~ ~~также~~ миндальные зернышки и таким образом ~~становятся~~ становятся друзьями.

98 Смысл этого в том, что вы, как два зернышка в одной кожуре, не в ~~любом~~ деле будете неразлучны.

Я говорю вам это для того, чтобы вы стали друзьями".

I / *مهات كياهي و رعيت*

Мы оба поцеловали землю учтивости и поменялись конями. В результате, пока мы были в Аксу, мы очень сблизились друг с другом. Привязанность, любовь, доверие достигли предела. Дружеские ^т отношения были скреплены торжественными клятвами.

Если я опишу доверие и союз, царившие между нами, то поистине /не для того, чтобы/ читатели, которые познакомились бы с этим, отнесли бы мне на счет /моего/ красноречия.

Короче, через 6 месяцев мы со стократными сожалениями вынуждены были расстаться. Я отправился к хану. Во время прощания я сказал газель- вот четыре бейта на нее... /пропуск стихов/. После того я прибыл к хану.

На следующий год хан отправился священной войной на Тибет, а меня послал вперед. Я занял часть Тибетского вилайета. Хан подошел следом. В Тибете собралось 5000 войска. На пятитысячное войско в Тибете было не набрать провианта, и хан волеи-неволей послал меня с Искандер Султаном, « младшим чем Рашид Султан « его сыном, « в Кашмир. Мы также вступили туда и ту зиму провели в Кашмире. Весной я вернулся к хану. Это описано /подробно/. Здесь же /приводится/ резкие моего рассказа.

980б. В общем, когда я прибыл к хану в Тибет, хан направился в Яркенд, а меня направил разрушить храмы идолопоклонников в Урсанге. Я был в дороге четыре месяца. А хан на обратном пути умер. Змиры, бывшие при особе хана, послали гонцов к Рашид Султану, чтобы известить о событии. Бас с дядей также известили об этом. Мой дядя принял на похороны хана и

выразил соболезнование.

10-го мухаррамна 940 года /..... 15 года/ Рашид Султан взошел на престол, и мой дядя со степенными пришел к хану, но тут же был убит.

Вслед за дядей к престолу отправили Али Сеида - кукуль-тава моего дяди. ~~— отправляли~~ На убийство их был найден тарих Укутила Фи-эль-мухаррам".

Правило рода человеческого и обычей благородных людей, которыми падишахи оделены и прославлены, заключается в том, что если кто либо во время несения службы оказывает им услуги, то их вознаграждают различными милостями и наградами.

Мой отец внук Енуз хана. По наследству наш род был саркарами султанов и хаканов Могольского улуса. Значение титула улусбеки записано во второй тетради.

/Мой дядя/ был из числа избранных людей /двора/ Рашид хана. При султани Сеид хане не было ни одного человека равного ему по достоинству. Его заслуги перед султаном были велики.

Первое из них - завоевание Андикана, который стал центром ханского падишахства. Второе - поход против Кашгара и усердие, которое он проявил при этом, ибо если бы он не участвовал в походе, то никто и не надеялся бы овладеть Кашгаром.

99 Поэтому хан ценил его заслуги, неоднократно отличал его и оказывал ему подобающее уважение. Хотя он не оказывал услуг Рашид Султану, но совершил проступки, однако /Рашид

султану/ смеяло простить ему его преступления. Больше того /дядя/ был причиной избавления /Рашид хана/ от рук узбеков, когда он вступил в Андижан.

Старания /дяди/ были причиной возвышения и основания правления Рашид хана, когда тот покорила Моголистан. Если бы все произошло по совету мирзы Али Тугая и Ходжи Али Бажакура, тогда на месте Рашид хана был бы Баба Султан. Дядя/ всегда премного старался в продвижении дела Рашид хана. Например, Иман Ходжа Султан - был его зятем. Его дочь от Иман Ходжи родила ему пятерых внуков. Несмотря на эти обстоятельства, когда было сочтено, что на месте Иман Ходжи бултана следует быть Рашид хану, а Иман Ходжу Султана надо освободить от обязанностей, /дядя/ не только не препятствовал осуществлению, но проявил прилежание и усердие /во исполнение/ этого.

Не счесть числа его услуг! Забыть все это и убить его - что нелепость! Скорее переверните страницы повествования об этом. Воздавание во власти бора. Вспомним стих: "Мы от бога и к богу вернемся". Но самое удивительное, что все те лицемеры, которые вносили обман в дело Рашид хана были отличены почестями.

Одним словом /Рашид хан/ посадил на место своего дяди Мирзу Али Тугая и послал его в Кашгар. Прибыв в Кашгар он не пропустил ни одного самого малейшего повода для избявления детей и внуков своего дяди...

/Приводится рассказ из жизни пророка/. Смысл тот, что вступление Рашид хана на престол сопровождалось пролитием

99об. крови невинного и недостатком человеколюбия /стихи/.

После того, как были убиты верные люди /Рашид хан/ упрочился на ханском престоле и утвердился в ханском титуле.

Когда Мансур хан получал известие о смерти хана, он пошел на Аксу. Рашид хан вышел для встречи своего почтенного дяди. Мансур хан вернулся, не достигнув цели /своего пути/. Рашид хан также возвратился в столицу. Мансур хан повторил поход. Рашид хан поступил снова также и возвратился счастливым и с успехом.

Приближенные к хану эмиры боялись /за свою жизнь/, т.к. убийство моего дяди было беспричинным. Спокойствие покинуло их. Мирза Али Тугай бежал в сторону Каратегина,^{I/} как говорится в стихах / ... /.

Когда Мирза Али Тугай бежал, как поганый шайтан, остальные ханские эмиры объединились, забрали некоторых детей хана и ушли в Хотан, проявив враждебность. Рашид хан отправился за ними.

Весь народ /Хотана/ вышел для встречи Рашид хана. Эмиры заперлись в цитадели. Всех их связали и привели к Рашид хану. Рашид хан не погубил их, но распорядился прогнать их. Этим, которые заслуживали казни /он пощадил/, не смотря на ничтожность их услуг. Даже моего, напротив, не смотря на близкое родство, многочисленные заслуги и отсутствие вины, казнил публично.

100об. В общем, после того, как он покончил с делом эмиров, он прогнал своих теток, сестер, мамок и Зейнаб Султан

Ханши, которая была любимой из жен султана Саид хана. Вместо изничтожения он вступил в дружеские отношения с узбеком Шейбаном, а он был старым врагом /предков Рашида/, как то прежде уже описывалось /иной/.

Узбек-казаки, которые были старыми /нашими/ друзьями - стали врагами. А узбекам он отдал в жены своих сестер. Узбек-Шейбана был старым врагом, и чтобы покончить с враждой, он женился на сестре Рашид хана. Это было неблагоприятно и глупо.

Короче, он объединился с Шейбаном и они вместе разбили Узбек-казаков. Воистину, после того как он перестал соблюдать старые обычаи, это было славное дело! После того как Султан Инус хан победил Бурун Огулана в Каратуги, что произошло в 877 году /1472 - 1473 гг./ вплоть до этой даты между узбеками и могилами было много сражений. Во всех одолевали узбеки. За все это время могилами ни разу не добились победы над узбеками.

Это дело Рашид хана - из числа великих дел. Хотя его дед Султан Ахмед хан одолев узбеков, как то описано, но в сражении с ними потерпел поражение. Рашид хан победил в бою с ними.

До этого места я черпал сведения о Рашид Султана в Индии и Кашмире из рассказов о его делах. Эти рассказы я записывал. Но после победы над узбеками Рашид Султан ушел в Анджан и Турфан и подробности /его жизни/ в это время я не слышал, а записывать возможные слухи не считал нужным.

167 Вследствии этого я натянул поводья перо от этого дела. Какое из недостойных дел, за которые народ порицал Рашид хана, было сделано благодаря стараниям Мужашени Барласа или же настоящим его пером ханом.

Неизвестны ни соответствующие заслуги которые бы он имел, которые бы заслуживали возведения его на такую ступень, ни чтобы он имел подобающую смелость, ни ума, который был бы причиной его вымеления, ни добродетелей, за которые можно просить его.

Однако Рашид хан полагался в делах на его мнение. Если бы я изложил /как слышал, то/ это было бы причиной сомнений /читателей/, которые не были свидетелями событий, в правильности.

Прозвище "Осел", которое бытовало для рола Барласа поистине относилось целиком и полностью к этому Барласу. Он подбивал хана на козни и изгнания теток, мамок и эмиров, на затрушения браков с ханскими женами /?/, изложение этого - неуместно. Воздержаться от этих рассказов более достойно.

В настоящее время; хана богу, что он даровал Абд-ар-Рашид хану избавление от этого испытания и того Осла забрала пьяная смерть. Надеюсь, что на сей раз поводья величия ^{он избежит} окажутся в руке ума и бегствий...

из Книжки Ветра в 1908г
Джиджа Наджешенли
Рашид Хан



**СЛОКСКИЙ
ЦЕЛЛЮЛОЗНО-БУМАЖНЫЙ КОМБИНАТ**

Артикул 2730

Цена 1 коп.

